

Corrigé et barème – Mondialisation et échanges

Axe culturel 1 — Identités et échanges : globalisation, migrations et interconnexions dans le monde anglophone (programme de Tle, LVA)

Durée : 120 min – Sans document – Sur 20 points · Anglais (LVA) Terminale

Exercice 1 – Reading comprehension — « The plant came back, the jobs *(4 pts)* did not »

- a) a) Le site fabriquait des pièces d'acier pour des machines à laver (*steel parts for washing machines*) ; la production a été délocalisée dans le sud de la Chine en 2004 et l'usine a définitivement fermé en 2006. (1)
- b) b) Après la pandémie, les chaînes d'approvisionnement longues sont devenues coûteuses et risquées : attendre onze semaines un conteneur revenait plus cher que de payer des salaires américains. L'entreprise néerlandaise a donc cherché un site proche de ses clients, avec des bâtiments déjà disponibles. (1)
- c) c) Elle refuse l'idée de chance : si elle a été embauchée, c'est parce qu'elle s'est formée deux ans au *community college* tout en travaillant de nuit. Elle rappelle que les emplois relocalisés exigent des qualifications nouvelles, et qu'ils ne reviennent pas automatiquement aux anciens ouvriers. (1)
- d) d) La relocalisation n'est pas un retour au passé : les emplois créés (robotique, programmation) ne sont pas ceux qui ont disparu. Le maire craint que la promesse d'un retour à l'ancien monde ne décourage une deuxième fois les habitants, faute de formation adaptée. (1)

Repère — En compréhension, une inférence se justifie toujours par une citation courte du texte, suivie d'une reformulation personnelle.

Exercice 2 – Lexique de la mondialisation *(4 pts)*

- a) a) **offshoring** — **reshoring** (on accepte *onshoring*). Ne pas écrire *delocalisation*, calque du français. (1)
- b) b) **remittances**, toujours au pluriel. (1)
- c) c) **brain drain** (le mouvement inverse est *brain gain*). (1)
- d) d) **carbon footprint** ; verbes attendus : *to reduce, to cut, to offset*. (1)

Erreur fréquente — *Outsourcing* et *offshoring* ne sont pas synonymes : le premier change d'entreprise, le second change de pays.

Exercice 3 – Tournures d'analyse et d'argumentation *(4 pts)*

- a) a) « This cartoon **sheds light** on the contrast between free goods and closed borders. » (1)
- b) b) « It is worth **noting** (ou *mentioning*) that... » : après *it is worth*, le verbe se met en *-ing*. (1)
- c) c) Proposition : « **Admittedly**, free trade has reduced poverty ; **nevertheless**, it has widened inequalities within each country. » On accepte *It is true that... However...* (1)
- d) d) Proposition : « This raises the question of whether reshoring can really repair the towns that offshoring emptied. » La subordonnée doit suivre *whether*, jamais *if* après *the question of*. (1)

Le point clé — Une analyse se reconnaît à ses verbes : *sheds light on, points out, raises the question of* — jamais *says about*.

Exercice 4 – Faux amis et traduction**(4 pts)**

- a) a) « **Currently** (ou *At present*), the town has two hundred fewer industrial jobs than in 2004. » — *actually* serait un contresens. (1)
- b) b) « The report gives a **great deal of useful information** about working conditions. » — *information* est indénombrable : pas de *s*, pas de *many*. (1)
- c) c) « Rich countries must **tackle** (ou *address*) climate change instead of **outsourcing their pollution**. » — pas d'article devant *climate change*. (1)
- d) d) « She **eventually** found a job, but she had to train for two years. » — *eventually* = finalement, non « éventuellement ». (1)

Attention — Choisissez une norme orthographique, britannique ou américaine, et tenez-la du début à la fin de la copie.

Exercice 5 – Written expression — Globalisation : winners and losers**(4 pts)**

- a) a) Attendu : une thèse explicite et nuancée, pas une reformulation de la question. Ex. : « I would argue that reshoring helps some towns, but that it cannot by itself repair what offshoring destroyed. » (1 pt) (1)
- b) b) Attendu : un argument développé et un exemple daté ou nommé (Millbrook, la Rust Belt, l'entrée de la Chine à l'OMC en 2001, la génération Windrush). Un argument sans exemple vaut la moitié des points. (1 pt) (1)
- c) c) Attendu : le couple concession / opposition correctement construit. Ex. : « Admittedly, two hundred jobs returned to Millbrook ; however, half of the tasks are now performed by robots, and the new posts require skills the former workers never needed. » (1 pt) (1)
- d) d) Attendu : une conclusion qui tranche, et au moins quatre termes de l'axe employés correctement. Proposition rédigée complète : « I would argue that reshoring helps a few towns without solving the problem globalisation created. Millbrook is a good example : after the plant was offshored to China in 2004, the town lost a third of its population, and the Dutch company that reopened the site in 2023 brought back two hundred jobs. However, these are not the same jobs. Admittedly, shorter supply chains make local production attractive again, and they reduce the carbon footprint of every heat pump sold in Ohio. However, half of the work is now done by robots, and the firm hires people who can read code. The real issue is therefore training, not geography : without a strong community college, reshoring simply moves inequality from one country to another. All things considered, reshoring is a necessary step, but it becomes a genuine answer only when it is combined with education and fair working conditions. » (1 pt) (1)

À retenir — Une expression écrite se note d'abord sur la structure : thèse, exemple daté, concession, conclusion — le lexique vient ensuite.